

**ДОГОВОР № _____
об образовании на обучение по образовательным
программам
высшего образования**

Санкт-Петербург " __ " _____ 20__ г.

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Санкт-Петербургский государственный университет», именуемое в дальнейшем «Исполнитель» или «Университет» (Лицензия на осуществление образовательной деятельности № 2063 выдана Федеральной службой по надзору в сфере образования и науки 07 апреля 2016 г., Свидетельство о государственной аккредитации № 2011 выдано Федеральной службой по надзору в сфере образования и науки 16 июня 2016 г.), в лице _____, действующего на основании доверенности от _____ № _____, с одной стороны, и

(фамилия, имя, отчество (при наличии)/наименование
юридического лица)
именуем__ в дальнейшем «Заказчик», в
лице _____

(наименование должности, фамилия, имя, отчество (при
наличии) представителя Заказчика)
действующего на
основании _____, и

(реквизиты документа,
удостоверяющего полномочия
представителя Заказчика)

(фамилия, имя, отчество (при наличии) лица,
зачисляемого на обучение)
именуем__ в дальнейшем «Обучающийся», совместно
именуемые Стороны, заключили настоящий Договор
(далее – Договор) о нижеследующем:

I. Предмет Договора

1.1. Исполнитель обязуется предоставить образовательную услугу, а Обучающийся/Заказчик (ненужное вычеркнуть) обязуется оплатить обучение по основной образовательной программе

(наименование образовательной

**STUDENT CONTRACT No. _____
(higher education programmes)**

St Petersburg " __ " _____ 20__

Federal State Budgetary Educational Institution of Higher Education "Saint-Petersburg State University" (Permit for educational activities No. 2063 issued by the Federal Service for Supervision of Education and Science on 07 April 2016; Certificate of State Accreditation No. 2011 issued by the Federal Service for Supervision of Education and Science on 16 June 2016), hereinafter referred to as the "Supplier" or the "University", represented in person by _____, acting under power of attorney no. _____ dated _____, on the one part, and

(full name of individual / name of legal entity)
hereinafter referred to as the "Client", represented in
person by

(job title and full name of the Client's representative)
acting under

(details of the Client representative's certificate of
authority)
and

(full name of the person to be enrolled for study)
hereinafter referred to as the "Student",
all of them collectively referred to as the "Parties", have
entered in this Contract (hereinafter—the "Contract") as
follows:

I. Subject-matter

1.1. The Supplier agrees to provide educational services, and the Student / the Client (delete as appropriate) undertakes to pay the tuition fees for the study on the main educational programme

(name of higher education programme)

программы высшего образования)

(уровень обучения, форма обучения, код, наименование профессии, специальности или направления подготовки) в пределах образовательного стандарта, устанавливаемого Исполнителем самостоятельно, в соответствии с учебными планами, в том числе индивидуальными, и образовательными программами Исполнителя.

1.2. Срок освоения образовательной программы (продолжительность обучения) определяется в соответствии с учебным планом основной образовательной программы и составляет на момент подписания Договора _____ года (лет):

Начальный срок – «___» _____ 201_

г.,

Конечный срок – не позднее «___» _____ 202_ г.

Срок обучения по индивидуальному учебному плану, в том числе ускоренному обучению, составляет _____.

(количество месяцев, лет)

1.3. После освоения Обучающимся образовательной программы и успешного прохождения государственной итоговой аттестации ему выдается _____.

(документ об образовании и (или) о квалификации)

В случае частичного освоения Обучающимся образовательной программы при расторжении настоящего Договора по основаниям, предусмотренным разделом 4 настоящего Договора, ему выдается справка об обучении и/или периоде обучения.

II. Взаимодействие сторон

2.1. Исполнитель вправе:

2.1.1. Самостоятельно осуществлять образовательный процесс, устанавливать системы оценок, формы, порядок и периодичность промежуточной аттестации Обучающегося;

2.1.2. Применять к Обучающемуся меры поощрения и меры дисциплинарного взыскания в соответствии с законодательством Российской Федерации, учредительными документами Исполнителя, настоящим Договором и локальными нормативными актами Исполнителя;

2.1.3. Осуществлять обработку персональных данных Обучающегося в порядке, предусмотренном законодательством Российской Федерации и локальными нормативными актами Исполнителя;

2.1.4. Вносить изменения в учебный план в соответствии с локальными нормативными актами в пределах, установленных соответствующим образовательным стандартом.

2.2. Заказчик вправе получать информацию от Исполнителя по вопросам организации и обеспечения

(programme level, type of enrolment, code, name of profession, specialty or main field of study) as specified in the educational standard independently adopted by the Supplier and curricula (including individualized curricula), and in accordance with the Supplier's educational programmes.

1.2. The study period on the educational programme is set out in the curriculum of a main educational programme and constitutes _____ years as of the date of signature hereof:

Commencement date: “___” _____ 201_.

Completion date: not later than “___” _____ 201_.

The study period according to the individualized curriculum (including accelerated learning) shall be _____.

(months, years)

1.3. After the Student has completed an educational programme and passed the state final assessment, the Student shall receive _____.

(certificate of education and (or) qualification)

If the Student does not complete an educational programme due to termination of the Contract in cases specified in Section 4 hereof the Student shall receive a record of study (period of study).

II. Rights and obligations of the Parties

2.1. The Supplier has the right to:

2.1.1. carry out the educational process at its own discretion, set out grading criteria, and determine the forms, procedures and frequency of interim assessment of the Student's academic performance.

2.1.2. Use incentives and take disciplinary action against the Student in accordance with the legislation of the Russian Federation, the Supplier's constitutional documents and by-laws, and this Contract;

2.1.3. Process the Student's personal data in accordance with the legislation of the Russian Federation and the Supplier's by-laws;

2.1.4. Amend the curriculum in accordance with the Supplier's by-laws and to the extent permitted by the applicable educational standard.

2.2. The Client has the right to be informed by the Supplier on issues concerning organizing and

надлежащего предоставления услуг, предусмотренных разделом I настоящего Договора.

2.3. Обучающемуся предоставляются академические права в соответствии с частью 1 статьи 34 Федерального закона от 29 декабря 2012 г. № 273-ФЗ «Об образовании в Российской Федерации». Обучающийся также вправе:

2.3.1. Получать информацию от Исполнителя по вопросам организации и обеспечения надлежащего предоставления услуг, предусмотренных разделом I настоящего Договора;

2.3.2. Пользоваться в порядке, установленном локальными нормативными актами, имуществом Исполнителя, необходимым для освоения образовательной программы;

2.3.3. Принимать в порядке, установленном локальными нормативными актами, участие в социально-культурных, оздоровительных и иных мероприятиях, организованных Исполнителем;

2.3.4. Получать полную и достоверную информацию об оценке своих знаний, умений, навыков и компетенций, а также о критериях этой оценки.

2.4. Исполнитель обязан:

2.4.1. Зачислить Обучающегося, выполнившего установленные законодательством Российской Федерации, учредительными документами, локальными нормативными актами Исполнителя условия приема, в качестве _____ на _____ курс;

(категория
Обучающегося)

2.4.2. Довести до Заказчика информацию, содержащую сведения о предоставлении платных образовательных услуг в порядке и объеме, которые предусмотрены Законом Российской Федерации от 7 февраля 1992 г. № 2300-1 «О защите прав потребителей» и Федеральным законом от 29 декабря 2012 г. № 273-ФЗ «Об образовании в Российской Федерации»;

2.4.3. Организовать и обеспечить надлежащее предоставление образовательных услуг, предусмотренных разделом I настоящего Договора. Образовательные услуги оказываются в соответствии с образовательным стандартом, устанавливаемым Исполнителем самостоятельно, учебным планом, в том числе индивидуальным, и расписанием занятий Исполнителя;

2.4.4. Обеспечить Обучающемуся предусмотренные выбранной образовательной программой условия ее освоения;

2.4.5. Принимать от Обучающегося и (или) Заказчика плату за образовательные услуги;

2.4.6. Обеспечить Обучающемуся уважение человеческого достоинства, защиту от всех форм физического и психического насилия, оскорбления личности, охрану жизни и здоровья;

ensuring proper provision of the services set out in section I hereof.

2.3. The Student shall enjoy academic rights in accordance with paragraph 1 article 34 of Federal Law No. 273-FZ "On education in the Russian Federation" of 29 December 2012. The Student also has the right to:

2.3.1. Be informed by the Supplier on issues concerning organizing and ensuring proper provision of the services set out in Section I hereof.

2.3.2. Use the Supplier's property in accordance with by-laws, where such property is required for completing the educational programme;

2.3.3. Take part in social, cultural, recreational and other events organised by the Supplier, where the Student observes the procedure set out in the Supplier's by-laws;

2.3.4. Receive complete and accurate information concerning the assessment of the Student's knowledge, skills, and competences, as well as information about assessment criteria.

2.4. The Supplier shall:

2.4.1. subject to the Student having met the admission requirements set out by the legislation of the Russian Federation as well as the Supplier's constitutional documents and by-laws, enrol the Student as _____ in the _____ year of study;

(type of student)

2.4.2. Fully inform the Client about the provision of paid educational services in accordance with Federal Law No. 2300-1 "On protection of consumer rights" of 07 February 1992 and Federal Law No. 273-FZ "On education in the Russian Federation" of 29 December 2012;

2.4.3. Organize and ensure the proper provision of educational services specified in Section I hereof. All educational services shall be provided in accordance with an educational standard independently set out by the Supplier, a curriculum, including individualized curriculum, and a timetable set out by the Supplier;

2.4.4. Provide the Student with conditions specified in respect of an educational programme as requirements for its completion;

2.4.5. Accept payment for educational services from the Student and (or) from the Client;

2.4.6. Make sure that the Student is treated with respect and dignity, ensure the Student's protection against all and any forms of physical and psychological violence and humiliation, and ensure the protection of his life and health;

2.4.7. Допустить Обучающегося, завершившего полный курс обучения в соответствии с учебным планом, к государственной итоговой аттестации;

2.4.8. В случае, если Обучающийся не прошел итоговой аттестации или получил на итоговой аттестации неудовлетворительные результаты, а также в случае, если Обучающийся освоил часть образовательной программы (и) или был отчислен из Университета, выдать Студенту справку об обучении (периоде обучения) по образцу, самостоятельно устанавливаемому Исполнителем.

2.5. Заказчик и (или) Обучающийся обязан(-ы) своевременно вносить плату за предоставляемые Обучающемуся образовательные услуги, указанные в разделе I настоящего Договора, в размере и порядке, определенными настоящим Договором, а также предоставлять платежные документы, подтверждающие такую оплату.

2.6. Обучающийся обязан:

2.6.1. Соблюдать законодательство Российской Федерации, Устав Университета, Правила внутреннего распорядка обучающихся Университета, Правила проживания в общежитиях Университета, Правила обучения в Университете, иные локальные нормативные акты Университета;

2.6.2. Соблюдать технику безопасности и иные специальные правила при прохождении обучения;

2.6.3. Добросовестно осваивать образовательную программу, посещать предусмотренные учебным планом или индивидуальным учебным планом учебные занятия, осуществлять самостоятельную подготовку к занятиям, выполнять задания, данные педагогическими работниками в рамках образовательной программы;

2.6.4. Уважать честь и достоинство других обучающихся и работников Исполнителя, не создавать препятствия для получения образования другими обучающимися;

2.6.5. Бережно относиться к имуществу Исполнителя, возмещать ущерб, причиненный имуществу Исполнителя, в соответствии с законодательством Российской Федерации.

III. Стоимость образовательных услуг, сроки и порядок их оплаты

3.1. Полная стоимость образовательных услуг за весь период обучения Обучающегося составляет _____ рублей, НДС не облагается и за первый год обучения составляет _____ рублей, НДС не облагается.

Увеличение стоимости образовательных услуг после заключения настоящего Договора не допускается, за исключением увеличения стоимости указанных услуг с учетом уровня инфляции, предусмотренного основными характеристиками федерального бюджета на очередной финансовый год и плановый период.

3.2. Оплата производится в соответствии с локальными актами Исполнителя дважды в год в размере

2.4.7. Allow the Student to undergo state final assessment, provided that he has completed his study in accordance with the curriculum;

2.4.8. Issue the Student an academic transcript in the form independently determined by the Supplier, in the event the Student has not undergone or has failed final assessment, or has only completed an educational programme in part, and (or) has been expelled from the University.

2.5. The Client and (or) the Student shall pay the tuition fees for educational services specified in Section I hereof in a timely manner, following the procedure and in the amount determined herein, and submit payment confirmation.

2.6. The Student shall:

2.6.1. Comply with the legislation of the Russian Federation, the University Charter, the Internal Regulations, the Rules of University's Halls of Residence, the Academic Regulations, and other by-laws of the University;

2.6.2. Comply with safety regulations and other special regulations during the course of study;

2.6.3. Diligently master an educational programme, attend classes specified in a curriculum or individualized curriculum, prepare for classes, and complete the assignments given by the teaching staff as part of an educational programme;

2.6.4. Respect the honour and dignity of other students and employees of the Supplier; avoid creating obstacles for other students' education and training;

2.6.5. Treat the property of the Supplier with care and reimburse the Supplier for any damage to property in accordance with the legislation of the Russian Federation.

III. Price of educational services; payment schedule and procedure

3.1. The full price of educational services for the entire period of the Student's study is _____ roubles (not subject to VAT), and the price of the first year is _____ roubles (not subject to VAT).

There shall be no increase in tuition fees after the signature of this Contract, save to the extent the tuition fees are indexed to the rate of inflation as set out in the federal budget for the next fiscal year and planning period.

3.2. The tuition fees are to be paid in accordance with the Supplier's by-laws twice a year in the amount of

½ от установленного размера платы за год за наличный расчет / в безналичном порядке на счет, указанный в разделе VIII настоящего Договора (ненужное вычеркнуть). Порядок предоставления отсрочки/рассрочки внесения платы устанавливается локальными актами Исполнителя.

Первый платеж по настоящему договору производится в течение 10 календарных дней с даты заключения договора об образовании. В случае неоплаты первого периода обучения в течение указанного срока приказ о зачислении Обучающегося отменяется.

Дальнейшая оплата образовательных услуг осуществляется в сроки, установленные локальными нормативными актами Исполнителя.

3.3. В случае, если Заказчиком/Обучающимся оплата не произведена в установленные локальными нормативными актами Университета сроки, Исполнитель вправе в одностороннем порядке расторгнуть настоящий Договор, что влечет за собой отчисление Обучающегося на основании подпункта «г» пункта 51 Устава Университета.

В случае, если Заказчиком/Обучающимся оплата не произведена в течение 30 (тридцати) календарных дней, следующих за установленным локальными нормативными актами Университета днём внесения оплаты, Обучающийся подлежит отчислению без дополнительных условий.

3.4. При отчислении Обучающегося из Университета не возвращается часть оплаты, пропорциональная части оказанной услуги до даты, предшествующей дате отчисления Обучающегося включительно.

3.5. При возврате денежных средств в случае отчисления Обучающегося расчетными периодами, за которые взимается плата, считаются:

3.5.1. при отчислении Обучающегося в осеннем семестре - период продолжительностью с 01 августа по 31 января (184 календарных дня) (за исключением первого учебного периода (семестра), в котором расчетным периодом является период с 01 сентября по 31 января (153 календарных дня));

3.5.2. при отчислении Обучающегося в весеннем семестре - период продолжительностью с 01 февраля по 31 июля (181 или 182 календарных дня).

3.6. Обучающийся обязан подтвердить оплату образовательных услуг в течение 3 календарных дней с даты оплаты путем предоставления Исполнителю копии платежного документа.

IV. Порядок изменения и расторжения Договора

4.1. Условия, на которых заключен настоящий Договор, могут быть изменены по соглашению Сторон или в соответствии с законодательством Российской Федерации.

4.2. Настоящий Договор может быть расторгнут

½ of the established annual payment in cash / by wire transfer to the bank account specified in Section VIII hereof (delete as appropriate). The procedure for paying the tuition fees in instalments / arranging deferred payments shall be set out by the Supplier's by-laws.

The first payment under this contract shall be made within 10 calendar days of the date of formation hereof. Unless the payment is made for the first period of study within the specified period, the enrolment order shall be repealed.

Subsequent payments for educational services shall be made within the timeframe set out in the Supplier's by-laws.

3.3. Should the Client / the Student fail to make payment within the timeframe set out by the University's by-laws, the Supplier may rescind this Contract and expel the Student under subclause "d" clause 51 of the University Charter.

Should the Client / the Student fail to make payment within thirty (30) calendar days following the payment due date set out in the University's by-laws, the Student shall be expelled without the need for any further conditions to be met.

3.4. Upon expulsion of the Student from the University, the portion of payment proportional to the portion of services rendered prior to the date (inclusive) preceding the expulsion date is not subject to a refund.

3.5. When calculating a refund following the Student's expulsion, the following calculation periods for which tuition fees are paid apply:

3.5.1. where the Student is expelled in an autumn semester: the period from 01 August to 31 January (184 calendar days) (with the exception of the first academic term (semester), in which the corresponding period starts on 01 September and ends on 31 January (153 calendar days));

3.5.2. where the Student is expelled in a spring semester: the period from 01 February to 31 July (181 or 182 calendar days, as the case may be).

3.6. The Student shall confirm the fact of payment within 03 calendar days of the day of payment by providing the Supplier with a copy of the payment document.

IV. Amendment and termination

4.1. The terms and conditions hereof may be amended by the mutual agreement of the Parties or according to the legislation of the Russian Federation.

4.2. This Contract may be terminated by the mutual agreement of the Parties.

по соглашению Сторон.

4.3. Настоящий Договор может быть расторгнут по инициативе Исполнителя в одностороннем порядке в случаях, предусмотренных пунктом 21 Правил оказания платных образовательных услуг, утвержденных постановлением Правительства Российской Федерации от 15 августа 2013 г. № 706 (Собрание законодательства Российской Федерации, 2013, № 34, ст. 4437).

4.4. Действие настоящего Договора прекращается досрочно:

по инициативе Обучающегося или родителей (законных представителей) несовершеннолетнего Обучающегося, в том числе в случае перевода Обучающегося для продолжения освоения образовательной программы в другую организацию, осуществляющую образовательную деятельность;

по инициативе Исполнителя в случае применения к Обучающемуся, достигшему возраста пятнадцати лет, отчисления как меры дисциплинарного взыскания, в случае невыполнения Обучающимся по профессиональной образовательной программе обязанностей по добросовестному освоению такой образовательной программы и выполнению учебного плана, а также в случае установления нарушения порядка приема в образовательную организацию, повлекшего по вине Обучающегося его незаконное зачисление в образовательную организацию;

по обстоятельствам, не зависящим от воли Обучающегося или родителей (законных представителей) несовершеннолетнего Обучающегося и Исполнителя, в том числе в случае ликвидации Исполнителя.

4.5. Обучающийся вправе отказаться от исполнения настоящего Договора при условии оплаты Исполнителю фактически понесенных им расходов.

V. Ответственность Исполнителя, Заказчика и Обучающегося

5.1. За неисполнение или ненадлежащее исполнение своих обязательств по Договору Стороны несут ответственность, предусмотренную законодательством Российской Федерации и настоящим Договором.

5.2. При обнаружении недостатка образовательной услуги, в том числе оказания не в полном объеме, предусмотренном образовательными программами (частью образовательной программы), Заказчик вправе по своему выбору потребовать:

5.2.1. Безвозмездного оказания образовательной услуги.

5.2.2. Соразмерного уменьшения стоимости оказанной образовательной услуги.

5.2.3. Возмещения понесенных им расходов по устранению недостатков оказанной образовательной услуги своими силами или третьими лицами.

5.3. Заказчик вправе отказаться от исполнения

4.3. This Contract may be rescinded by the Supplier in instances specified in clause 21 of the Rules for Paid Tuition Services approved by the Regulation of the Government of the Russian Federation No. 706 of 15 August 2013 (Legislative Bulletin of the Russian Federation, 2013, no. 34, art. 4437).

4.4. This Contract may be terminated early:

by the Student or by the Student's parents (representatives by the operation of law), where the Student is underage, including but not limited to the instance where the Student opts to transfer to another educational institution in order to continue the study of educational programme there;

by the Supplier, where the Supplier takes disciplinary action against the Student (where the Student is fifteen or more years old) in the event the Student enrolled in a professional education programme fails to fulfil his obligations concerning the completion of such educational programme and its curriculum, or in the event the admission procedure has been discovered to be violated resulting in the Student's unlawful enrolment in the educational institution;

in the circumstances beyond the control of the Student, the Student's parents (representatives by the operation of law) where the Student is underage, or the Supplier, including but not limited to the liquidation of the Supplier.

4.5. The Student has the right to rescind this Contract, in which event the Student shall reimburse the Supplier for any expenses actually incurred.

V. Liability of the Supplier, the Client, and the Student

5.1. The Parties shall be liable for non-performance or deficient performance of their respective obligations hereunder in accordance with this Contract and the legislation of the Russian Federation.

5.2. In the event the educational services rendered have been deficient, including where they have not been rendered in full (as provided by an educational programme or part thereof), the Client has the right to demand one of the following:

5.2.1. Provision of educational services free of charge.

5.2.2. A proportionate reduction of the price of the educational services.

5.2.3. Reimbursement of expenses incurred in order to rectify the deficiencies in the rendered educational services by the Student himself or by third parties.

5.3. The Client has the right to rescind the

Договора и потребовать полного возмещения убытков, если в шестимесячный срок недостатки образовательной услуги не устранены Исполнителем. Заказчик также вправе отказаться от исполнения Договора, если им обнаружен существенный недостаток оказанной образовательной услуги или иные существенные отступления от условий Договора.

5.4. Если Исполнитель нарушил сроки оказания образовательной услуги (сроки начала и (или) окончания оказания образовательной услуги и (или) промежуточные сроки оказания образовательной услуги) либо если во время оказания образовательной услуги стало очевидным, что она не будет оказана в срок, Заказчик вправе по своему выбору:

5.4.1. Назначить Исполнителю новый срок, в течение которого Исполнитель должен приступить к оказанию образовательной услуги и (или) закончить оказание образовательной услуги;

5.4.2. Поручить оказать образовательную услугу третьим лицам за разумную цену и потребовать от исполнителя возмещения понесенных расходов;

5.4.3. Потребовать уменьшения стоимости образовательной услуги;

5.4.4. Расторгнуть Договор.

VI. Срок действия Договора

6.1. Настоящий Договор вступает в силу со дня его заключения Сторонами и действует до полного исполнения Сторонами обязательств.

VII. Заключительные положения

7.1. Исполнитель вправе снизить стоимость платной образовательной услуги по Договору Обучающемуся, достигшему успехов в учебе и (или) научной деятельности, а также нуждающемуся в социальной помощи. Основания и порядок снижения стоимости платной образовательной услуги устанавливаются локальным нормативным актом Исполнителя и доводятся до сведения Обучающегося.

7.2. Сведения, указанные в настоящем Договоре, соответствуют информации, размещенной на официальном сайте Исполнителя в сети "Интернет" на дату заключения настоящего Договора.

7.3. Под периодом предоставления образовательной услуги (периодом обучения) понимается промежуток времени с даты, указанной в приказе о зачислении Обучающегося в образовательную организацию до даты, указанной в приказе об окончании обучения или отчислении Обучающегося из образовательной организации.

7.4. Настоящий Договор составлен в ___ экземплярах, по одному для каждой из сторон. Все экземпляры имеют одинаковую юридическую силу. Изменения и дополнения настоящего Договора могут производиться только в письменной форме и

Contract and claim damages in full, unless the deficiencies of the educational services have been rectified by the Supplier within six months. The Client also has the right to rescind this Contract in the event the Client discovers a major defect in the rendered educational services or any material breach hereof.

5.4. In the event the Supplier fails to provide the educational services in a timely manner (does not comply with the dates of commencement and (or) completion and (or) the interim dates) or in the event it becomes apparent in the course of service provision that the delay is unavoidable, the Client may do one of the following at its sole discretion:

5.4.1. Lay down a new timeframe for the Supplier, during which the Supplier shall commence to provide the educational services and (or) complete their provision;

5.4.2. Procure educational services from a third party at a reasonable price and claim damages from the Supplier;

5.4.3. Require a reduction in the price of educational services;

5.4.4. Rescind the Contract.

VI. Effective period

6.1. This Contract shall enter into effect on the date of formation by the Parties and shall remain in effect until the Parties fulfil their obligations in full.

VII. Final provisions

7.1. The Supplier has the right to reduce the price of educational services hereunder for a Student who has demonstrated academic excellence in study and (or) research, as well as for socially vulnerable Students. The grounds and procedure for price reduction shall be established by the Supplier's by-laws and communicated to the Student.

7.2. As of the date hereof, the information contained in this Contract corresponds to the information posted on the Supplier's official website.

7.3. The period of the educational services provision (study period) means the interval from the date specified in an enrolment order issued in respect of the Student up to the date specified in a study completion or expulsion order issued in respect of the Student.

7.4. This Contract is made in ___ counterparts, one for each Party. All counterparts have the same legal effect. Any amendments hereof and additions hereto shall be made in writing and signed by authorized representatives of the Parties.

подписываться уполномоченными представителями Сторон.

7.5. Изменения Договора оформляются дополнительными соглашениями к Договору.

VIII. Адреса и реквизиты Сторон

Санкт-Петербургский государственный университет	Обучающийся	Заказчик
199034, Санкт-Петербург, Университетская наб., д.7/9 ИНН 7801002274	Адрес	Адрес
	Паспорт:	Паспорт:
	Выдан:	Выдан:
	Кем:	Кем:
	Тел. (указывается в обязательном порядке)	Тел.
	Обучающийся:	Заказчик:
_____ / _____ / _____ / _____ /	_____ / _____ / _____ / _____ /	_____ / _____ / _____ / _____ /
	«__» _____ 201 г.	«__» _____ 201 г.

7.5. Any amendments hereof shall be made as supplemental agreements.

VIII. Addresses and details of the Parties

St. Petersburg State University	Student	Client
7/9 Universitetskaya Nab., St. Petersburg, 199034 INN 7801002274	Address	Address
	Passport details:	Passport details:
	Issued on:	Issued on:
	Issued by:	Issued by:
	Telephone number (mandatory field)	Telephone number
	Student:	Client:
_____ / _____ / _____ / _____ /	_____ / _____ / _____ / _____ /	_____ / _____ / _____ / _____ /
	“__” _____ 201_	“__” _____ 201_